



Sala Tallers

25 GENER → 17 FEBRER 08

Amb
Alma Alonso
Alexis Bautista
Carles Cuevas
Alicia González Laá
Susana Goulart
David Vert



Sales Alternatives de Catalunya
teatre de primera fila



Teatre Nacional
de Catalunya

www.tnc.cat

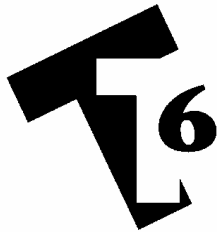
UNA MUJER EN TRANSPARENCIA

CREACIÓ I DIRECCIÓ → **EVA HIBERNIA**



Espectacle en castellà

TEL·ENTRADA
902 10 12 12
telementrada.com
CAIXA CATALUNYA



Projecte T6

Quarta edició:

6 autors / 3 anys / 12 textos

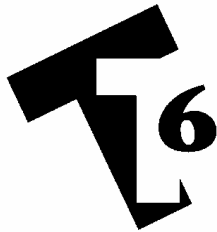
TNC / Sales Alternatives / SGAE

Amb les estrenes dels textos *Uuuuh!* de Gerard Vázquez, *Aurora De Gollada*, de Beth Escudé i Gallès i *Jo sóc un altre!*, d'Esteve Soler, el **Projecte T6** va acabar la seva tercera edició consolidant-se com el programa que el TNC dedica especialment a la promoció i l'estímul de l'escriptura teatral contemporània.

El T6 ha arribat a una nova etapa i encetat una nova orientació, fruit de la incorporació al projecte de la **Coordinadora de Sales Alternatives de Catalunya (COSACA)** i, també, amb l'estimable suport de la **Societat General d'Autors i Editors (SGAE)**. La coincidència entre aquests dos organismes i el TNC pel que fa a l'interès comú per promoure la creació teatral contemporània i, especialment, la nova escriptura dramàtica, ha fet possible aquesta col·laboració.

El programa de treball del T6 continua perseguint els objectius bàsics de combatre l'aïllament creatiu dels autors dramàtics i de permetre que la seva escriptura respongui a unes expectatives d'estrena sòlides i adequades als seus textos.

En el seu nou plantejament, tal com ja va quedar explícit en l'acord entre el TNC i COSACA, es pretén aprofundir encara més en el procés creatiu que els autors residents podran dur a terme, mitjançant l'ampliació dels seus objectius artístics i l'increment de la durada de la relació contractual. En la nova dinàmica de treball, cadascun dels autors assumirà **dos projectes** diferents d'escriptura perquè, en el període de **tres anys**, siguin estrenats, un en una sala alternativa i l'altre al TNC.



Projecte T6

Quarta edició:

6 autors / 3 anys / 12 textos

TNC / Sales Alternatives / SGAE

La tria dels sis **autors residents** i el disseny dels calendaris, criteris i fórmules de treball d'aquesta nova etapa s'han fet en col·laboració amb els responsables de les Sales Alternatives, els quals també participen en la coordinació artística del projecte.

També, de nou, s'ha considerat convenient que els autors seleccionats fossin representatius de la complexitat del panorama actual de la dramaturgia catalana, mirant d'ampliar el màxim possible el ventall de registres estilístics, interessos estètics, nivells d'experiència professional i àmbits de formació o procedència.

Així doncs, la quarta edició del Projecte T6 es duu a terme al llarg de les temporades 2006/2007, 2007/2008 i 2008/2009 i tindrà com a resultat l'estrena de 12 espectacles de nova creació dels sis autors següents: **Àngels Aymar, Eva Hibernia, Albert Mestres, Pau Miró, Mercè Sarrias i Jordi Silva.**

Sis personalitats ben diferenciades en el perfil de les quals hi ha representades des del vessant més estrictament escènic, amb la doble faceta que alguns d'aquests autors tenen com a dramaturgs i alhora intèrprets o directors d'escena, o bé, en d'altres casos, l'experiència literària extrateatral en camps com la narrativa o la televisió. Formes, estils i experiències diferents que configuren un petit mosaic atractiu i estimulante per a un projecte que, com el T6, vol incidir de manera efectiva en el panorama de la nostra dramaturgia contemporània.



Projecte



Històric: 20 obres estrenades

Temporada 2002/2003 (1a edició):

El paradís oblidat, de David Plana. Dir. Carlota Subirós.
El clavicèmbal, de Dani Salgado. Dir. Lurdes Barba.
L'aparador, de Victòria Szpunberg. Dir. Toni Casares.
Àrea privada de caça, d'Enric Nolla. Dir. Rafel Duran.
El mètode Grönholm, de Jordi Galceran. Dir. Sergi Belbel.

Temporada 2003/2004 (2a edició):

Almenys no és Nadal, de Carles Alberola. Dir. Tamzin Townsend.
T'estimaré infinitt, de Gemma Rodríguez. Dir. Magda Puyo.
El Club de les palles, d'Albert Espinosa. Dir. Toni Casares

Temporada 2004/2005 (2a/3a edició):

Temptació, de Carles Batlle. Dir. Rafel Duran.
El plan B, d'Isabel Díaz. Dir. Pep Pla.
16.000 pessetes, de Manuel Veiga. Dir. Joan Castells.
Raccord, de Rodolf Sirera. Dir. Carme Portaceli.

Temporada 2005/2006 (3a edició):

Uuuuh!, de Gerard Vázquez. Dir. Joan Font.
Reposició la temporada 2006/2007.
Aurora De Gollada, de Beth Escudé i Gallès. Dir. Beth Escudé i Gallès.
Jo sóc un altre!, d'Esteve Soler. Dir. Tamzin Townsend.

Temporada 2006/2007 (4a edició):

La Indiana, d'Àngels Aymar. Dir. Julio Álvarez. Teatre Tantarantana.
Temps real, d'Albert Mestres. Dir. Magda Puyo. TNC Sala Tallers.
La millor nit de la teva vida, de Jordi Silva. Dir. Antonio Calvo. Versus Teatre.
En defensa dels mosquits albins, de Mercè Sarrias. Dir. Carol López. TNC Sala Tallers.

Temporada 2007/2008 (4a edició):

Singapur, de Pau Miró. Dir. Pau Miró. Teatre de Ponent de Granollers i Sala Beckett..



L'autora

Eva Hibernia (La Rioja, 1973) viu a Barcelona des de 1997. Llicenciada i especialitzada en Dramatúrgia i Direcció en Arts Escèniques per la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Poetessa i dramaturga, entre les seves peces destaquen *Mu (fragmentos)* (1996), *El arponero herido por el tiempo* (Accèsit al Premio Nacional Marqués de Bradomín, 1997), *Lamento* (2001), *Ñi Jujrí Mujrí (No és fàcil de dir)* (2005) o *Fuso negro* (Accèsit al Premio Nacional de Teatro SGAE 2005). Ha dirigit, entre d'altres, *Cova Cortázar*, amb dramatúrgia de Karel Mena sobre textos de Julio Cortázar (2004), *Reina Carolina* (2005) i *Trece rosas*, de Júlia Bel (2006). L'any 2000 funda, junt amb Júlia Bel, Delirio, un grup de creació de projectes de format divers.

El text

Sense saber-ho, una dona i un home, perduts en un estrany estat de consciència, es troben per patir un accident. Guiats per les preguntes de tres éssers misteriosos aconseguixen veure el seu futur imminent i esbrinar-ne la causa: una decisió que la dona va prendre fa tretze anys. Com conciliar les contradiccions entre qui vam ser i qui som? Creixem, o només som supervivents de l'ahir? Som conscients de les nostres renúncies? Acompanyem aquesta dona en la seva metamorfosi cap a la transparència fins a travessar la ferida secreta sobre la qual ha forjat la seva identitat. Una identitat que la separa de la vida.

Una mujer en transparencia

Eva Hibernia

Direcció	Eva Hibernia
Escenografia	Sebastià Brosa
Vestuari	Teresa Sil
Il·luminació	Quico Gutiérrez (aai)
Espai Sonor	Dani Cherta
So	Xavi Pitarch
Caracterització	Raúl Carbonell i Ana Cortés per a La Fira Creatures
Ajudanta de direcció	Júlia Bel
Ajudant d'il·luminació	Arantza Flores
Realització d'escenografia	Tero Guzman
Realització de vestuari	Dress-Art

Alumnes de l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona en pràctiques:

Elisenda Pérez (escenografia)

Nadia Balada (vestuari)

Repartiment:

<i>Clara</i>	Alícia González Laá
<i>Clara con 20 años</i>	Alma Alonso
<i>Chico</i>	David Vert
<i>Abogado 1</i>	Carles Cuevas
<i>Abogado 2</i>	Susana Goulart
<i>Abogado 3</i>	Alexis Bautista

Agraïments:

Manel Esclusa (per les seves fotos de la sèrie «Scantac»), Pau Miró i Chisato Kuroki (veus en off), Albert Tola, Laura Freijo, Karel Mena, Imma Colomer, Graci Gil, Eva Fernández, Juan Bautista i els companys del T6

Muntatge, assaigs i representacions:

Equips tècnics i de gestió del Teatre Nacional de Catalunya

Producció:

Teatre Nacional de Catalunya

Durada aproximada: 1 hora 20 minuts (sense entreacte)

Una mujer en transparencia
Eva Hibernia
Sala Tallers



Espectacle en castellà

Una mujer en transparencia

Una mujer, Clara, y un chico de origen árabe se encuentran en un estado de conciencia alterado que trastoca la linealidad del tiempo y del espacio. Allí, ayudados por las vías que abren las preguntas de tres enigmáticos seres, toman conciencia del pasado donde se originó su inminente futuro: la decisión de Clara de morir a los 33 años. Ambos personajes han experimentado la vulnerabilidad del amor, su pérdida devastadora, y cada uno ha respondido de diferente manera: Clara renunciando a su talento y reinventándose desde el esfuerzo, y el chico desenraizándose de toda identidad y creencia. La única manera de superar la promesa de muerte que Clara se autoimpuso es atravesar la herida que, como un abismo, la separa de la vida y de sí misma. El chico acepta acompañarla hasta el fondo de esa herida. Cuando se encuentran en lo que llamamos «realidad», y a contrarreloj con la muerte, el amor se abre como una inmensa pregunta.

Eva Hibernia



He aquí el país de la apariencia donde cada cosa es:

traída a la luz

traída a la libertad de la luz

traída al espanto de la luz.

Sophia de Mello

Metamorfosi cap a la transparència

Fragment del pròleg a l'edició del text de l'obra (TNC-Proa)

La poesia ha estat de sempre un dels filons que, d'Èsquil a Müller, ha enriquit en profunditat l'escriptura teatral. De Cocteau ençà, però, la poesia ha entrat en el teatre en forma de metàfores que esdevenen poderoses visions escèniques: la paraula es converteix en acció teatral. Admiradora de Valle-Inclán i Lorca, Eva Hibernia (Logroño, 1973), una poeta que escriu teatre i a la inversa, no tan sols fa espetegar metàfores impactants, sinó que les transforma en metamorfosis. Les seves peces de teatre, en què personatges i situacions queden entelats per un vel d'irrealitat, avancen a cops d'imatges, a destrallades de paraules, en una osmosi imperfecta de forma i sentit.

Des de *Mu (fragmentos)* (1996) fins a *Una mujer en transparencia* (2007), tot passant per *Los días perdidos* (1997), *El arponero herido por el tiempo* (1998), *Juana –delirio–* (2000) o *Fuso negro* (2005), la recerca dramàtica d'Hibernia coincideix –tot i l'evolució en tonalitats i textures estètiques– a escrutar el potencial sinestèsic del llenguatge, a explotar en un imaginari oníric la linialitat de temps i espais, a mesclar registres diversos (des del més escatològic al més inspirat) i a deixar en l'aire allò no dit perquè l'espectador s'hi deixi endur. No hi ha uns aferralls lògics, ni seqüencials, sinó que sovint es creen associacions d'imatges i paraules que porten cap a terrenys inexplorats. La majoria dels seus textos són escrits «des de l'escenari», des de l'escenificació que en fa ella mateixa, de manera que la plasticitat poètica que assoleixen s'harmonitza amb un cura minuciosa pels gestos i el moviment dels actors.

Una mujer en transparencia és una història d'amor truncada que ha deixat una ferida fecunda en la vida d'una dona jove. La seva metamorfosi de l'opacitat a la transparència, ordida en un temps irreal, la condueix a la cruïlla entre la vida i la mort. Clara inicia el periple de la descoberta des de la confusió, des d'una mena d'espai de la premonició, ple de limpideses. En aquest encreuament entre la vida i la mort, hi habita també un xicot d'origen àrab, encarnació del desarrelat i de l'instint viu, i tres personatges anomenats «abogados», representatius de la simbologia trinitària i dels tres estats de la vida humana (un home vell, una dona madura i un androgin jove). Aquests tres personatges misteriosos interroguen i guien Clara i Chico en el no-lloc de les reminiscències prèvies a la mort, perquè aconseguixin veure més enllà de la casualitat del temps i descobrir l'origen d'un accident fatídic en què potser es veuran implicats.

Seguint les traces de Federico García Lorca, *Una mujer en transparencia* esbotza les coordenades d'espai i temps per permetre anades i vingudes del present al passat i viceversa. Somni o malson, el retorn al passat en un estadi premonitori fa possible que es produeixi el xoc amb una de les edats de Clara: a 20 anys, havia manifestat el desig de morir, afligida per la mort de Manu, l'amor de la seva vida. Arran d'aquest fet, la joveníssima Clara, en un rampell romàntic, s'havia persuadit que no podia viure més temps sense traïr aquest amor. Colpida dolorosament per la pèrdua, Clara abandonà la música, tot i ser-ne una virtuosa, en un acte de castració voluntària i es reclougé cap endins, cap a l'opacitat màxima: la negació de la sensibilitat i de l'amor. Ara, a 33 anys, la seva decisió precipitada fa que hagi d'enfrontar-se a ella mateixa, autocontemplar-se davant del jo de la primera joventut, Clara 20, en un duel entre la vida i la mort, a través del qual desgrana les contradiccions que l'atenallen entre allò que fou i el que és ara, després de totes les renúncies.



Com a *Juana –delirio–* o a *Fuso negro*, Hibernia torna a posar al centre d'*Una mujer en transparencia* l'extrema vulnerabilitat d'una jove extraordinària, una heroïna vaporosa, que vol exercir el seu destí i, atrapada pels records, lluita contra les forces hostils a la seva condició de dona lliure. Com la mítica santa francesa evocada a *Juana –delirio–* o la jove Iseo, atreta pel foll atàvic, a *Fuso negro*, dones hereves del dolor de la Dona única i marcades per un disseny irrefusable, Clara es troba entrampada, a 33 anys, en els vaivens del temps en què el passat condiciona el present i el futur, i en què les edats que habiten en un mateix obliguen a acarar les decisions preses. Escèptica i desconfiada en els afers del cor, Clara ha crescut amb una turmentadora ferida d'amor que, lluny de ser assumida com un dol, ha estat sepultada en el fons de la memòria i de l'oblit.

Amb el pas dels anys, el record d'aquell amor frustrat per la mort repica com una fiblada en el present. És aleshores que Clara s'adona que, en tot aquest interludi, s'ha amagat darrere d'una identitat fal·laç i que el record retorna del regne de les ombres per reclamar els rèdits impagats. El final de la metamorfosi de Clara cap a la transparència –en un procés semblant al de Juana al final de l'obra homònima o el del despullament animal d'Iseo– és una estranya lucidesa que, després de la fase de crisàlide, la condueix a acceptar el dolor, la pèrdua i l'amor. Davant de les pulsions de la mort, Clara tria les de la vida que troba en el jove desarrelat que l'acompanya en el seu periple.

A *Una mujer en transparencia*, Hibernia compagina els tons més lírics, més simbolistes, amb les notes d'ironia i humor destranscendentalitzadores que modelen Clara com una dona moderna, desinhibida i autosuficient, que no pot vèncer la nostàlgia, encara que s'entesti a emmascarar-la. L'onirisme assoleix en alguns moments una alenada surrealista que impregna els personatges. Per exemple, al final de l'escena de la trucada telefònica transtemporal a Manu, que genera un goteig d'aigua constant com a metàfora de la vida que s'escola, es produeix el trànsit cap a una nova esfera en què Clara apareix ajeguda en un llit d'hospital i el metge li diagnostica una lesió molt antiga al cor. En el trajecte cap a les profunditats del jo, en un temps augural, Clara travessa de cap a cap la nostàlgia i, en sortir-ne transformada, torna a néixer, a obrir-se a l'amor, reconeixent definitivament la vida.

Francesc Foguet i Boreu

UAB, tardor de 2007



Eva Hibernia

Autora i directora

Neix a La Rioja el 1973, i des de la tardor de 1997 viu a Barcelona.

Llicenciada en Arts Escèniques, especialitat Dramatúrgia-Direcció, per la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid (RESAD). 1992/1996.

Ha realitzat cursos de Doctorat en Humanitats "El món com a text" dirigits per Eugenio Trías a la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Ha realitzat cursos de dramatúrgia amb José Luis Alonso de Santos, Marco Antonio de la Parra, Rodolfo Santana, José Sanchis Sinisterra, Sergi Belbel, Fabrice Melquiot, Javier Daulte, de narrativa amb Luis Landero, d'interpretació de textos contemporanis amb Ignacio Calvache, Guillermo Heras i Franklin Caicedo.

L'any 2000, amb Júlia Bel, funda Delirio, associació per a la difusió de les arts. Pertany a l'associació de creadores escèniques Projecte Vaca.

Autora resident del Projecte T6.

També té experiència com a poeta i directora d'escena.

Experiència com a autora teatral:

- *Fuso Negro*. Accésit al Premi de Teatre SGAE 2005. Publicada a la col·lecció Teatroautor. Fundación Autor. Madrid 2006.
- *Confesión de la sangre para mujer negra en cualquier parte*. Text breu per al projecte Grita Sida, coordinat per Adolfo Simón, Madrid 2005.
- *Ñi Jujrí Mujrí (No és fàcil de dir)* dramatúrgia sobre *La Gavina* de Chéjov. Estrenada al Teatre Estudi. Dir. Marta Gil Polo, Barcelona 2005.
- *Juana -delirio-*. Lectura dramatitzada dirigida per Margarita Reiz dins del *Projecte Vaca Proposa* 2005. SGAE Madrid.
- *El arponero herido por el tiempo*. Accésit Premio Nacional Marqués de Bradomín, 1997. Publicada per l'Injuve. Madrid, 1998. Lectura dramatitzada dirigida per Àngels Aymar. III edició del Cicle *Proposa*, organitzat per Projecte Vaca (Associació de Creadores Escèniques), SGAE i Fundació Autor. Barcelona, 2002.
- *La hija de Barrabás*. Lectura dramatitzada a càrrec de la Cía. Delirio, dins del cicle *Paraula d'Autor*, de la 32 edició del Sitges Teatre Internacional. ·
- *Lamento*. Peça breu a partir de l'exposició fotogràfica de Sebastião Salgado, *Exodos*. Projecte coordinat per José Sanchis Sinisterra. Publicada per l'Instituto de la Juventud i l'Editorial Ñaque, Ciudad Real, 2001. Estrenada a Casa de América, Madrid 2001.
- Adaptació de *L'avar* de Molière, per a teatre d'objectes per a la Cía. Jordi Bertrán. Estrenat al XIV Festival Internacional de Teatre Visual i de Titelles, Teatre Ovidi Montllor, Barcelona 2000. Traduït al català i al francès, actualment segueix de gira internacional amb la Cía. Tábula Rasa.
- *Almada*. Estrenada al Círculo de Bellas Artes. Dir. Eva Hibernia. Madrid, 1996.
- *Mu (fragmentos)*. Publicaciones RESAD. Madrid, 1996.
- *Los días perdidos*. Ayuda a la Creación de la Comunidad de Madrid. Seleccionada per l'Asociación de Autores de Teatro per a la seva publicació en la col·lecció Damos la Palabra, Madrid, 1997.
- *El bestiario del tiempo*. Estrenada a la RESAD, 1995. Dir. Eva Hibernia.
- *La pieza del adiós*. Publicaciones RESAD. Col·lecció Piezas Breves y Bocetos. Madrid, 1994



Experiència com a directora teatral:

- *Madama(s) Butterfly(s)*. Dramatúrgia i direcció. Estrenada en el Novembre VACA 2007, Teatre La Cuina, Barcelona
- *Música Vertical*. Direcció escènica d'un concert de música contemporània de la compositora Mercè Capdevila, dins del II Cicle de Concerts 4x4 de música actual, Sala Beckett, Barcelona 2006
- *Trece rosas* de Júlia Bel. Codirecció amb l'autora. Estrenada en temporada al Teatre Tantarantana, Barcelona 2006
- *Reina Coralina*, instal·lació teatral (petit univers líric, plàstic i musical per a somniadors). Idea original, poemes i direcció. Participen diversos artistes plàstics. Novembre VACA 2005, sala L'Obrador de la Beckett, Barcelona
- *Meditación en la orilla oeste*, instal·lació teatral per a meditadors. Idea original i peces de ceràmica raku. Hotel Lloret Itinerancias: Novembre VACA 2005
- *Preparativos para un viaje o como hacer la nomaleta*, Performance poètica amb Teresa Urroz. Hotel Lloret Itinerancias: Novembre VACA 2005
- *Sancha, Reina de la Hispania* d'Antonia Bueno. Lectura dramatitzada, Novembre VACA & SGAE 2005
- *Cova Cortázar* amb dramatúrgia de Karel Mena sobre textos de Julio Cortázar. Estrenada el febrero de 2004 a la sala Cincomonos de Barcelona. Temporada durant el Festival Grec i el Forum Ciutat al Brossa Espai Escènic
- *La tumba de Antígona* de María Zambrano. Lectura dramatitzada presentada durant el III Trobada de Dones en Escena, *margarites i la memòria...* Teatre del C.C. Can Felipa. Barcelona 2003
- *Santa imagen (cabaret cítrico)* Cía. Las Damas de la Guadaña. Estrenat al III Trobada de Dones en Escena, *margarites i la memòria...* Teatre Can Felipa. Barcelona 2003
- *Hambre Ciega* de Margarita Reiz. Estrenada a la Casa de la Cultura de Becerril de la Sierra, Madrid 1997
- *Mu-Performance*. Café la Manuela, Madrid, 1997
- *Almada*. Estrenada al Círculo de Bellas Artes, Madrid, juny 1996
- *El amor como sardina en lata*. Performance sobre poemes de Luisa Castro realitzats en una sèrie de naus industrials durant el *I Encuentro de Teatro Otro*. Madrid, 1995
- *Las novias*. Sèrie d'accions realitzades a la RESAD, Madrid 1995.

Propers projectes:

La Puta que dio Todo por Nada. Text en procés dins del Projecte T6.

Sebastià Brosa

Escenografia

Estudis de disseny d'interiors a l'escola EINA, i d'escenografia a l'Institut del Teatre.

Alguns espectacles destacats:

- *Garrick* d'El Tricicle. 2007
- *Party line* de Marc Rosich. Dir. Andrea Segura. Sala Beckett. 2007
- *Molta Aigua* de Carles Mallol. Dir. Víctor Muñoz i Calafell. Sala Beckett. 2007
- *Soldados de Salamina*. Dir. Joan Ollé. Teatre Romea. 2007
- Escenografia a l'obra *En defensa dels mosquits albins* de Mercè Sàrrias. Dir. Carol López. TNC Projecte T6. 2007
- Escenografia a l'obra *El jardí abandonat* de Santiago Rusiñol. Dir. Francesc Nel·lo. Espai Escènic Joan Brossa. Gener 2007
- Escenografia a l'obra *Party line* de Marc Rossich. Dir. Andrea Segura. El Teatret. Festival LOLA d'Esparraguera. Novembre 2006
- Escenografia de l'obra *Vells temps* de Harold Pinter. Dir. Rosa Novell. Sala Beckett. Festival Grec 06. Juliol 2006
- Escenografia de l'obra *Last chance (última oportunitat)*. Direcció i dramaturgia de Carol López. Teatre Bartrina Reus. Espai Lliure. Abril 2006
- Escenografia de l'obra *L'home coixí* de Martin MacDonagh. Dir. Victor Muñoz. Teatre Estudi. Març 2006
- Escenografia conjuntament amb Bibiana Puigdefàbregas a l'obra *European House. Pròleg d'un Hamlet sense paraules*. Dir. Àlex Rigola. Cia Teatre Lliure. Al teatre de Salt. Girona. Temporada Alta. Desembre 2005. Premi Butaca 2007
- Ajudant d'escenografia a les obres *Ricard III* de William Shakespeare. Dir. Àlex Rigola. Escenografia: Bibiana Puigdefàbregas. Al Claustro de los Dominicos. 28è Festival de Teatro de Almagro. Juliol 2005
- Dramaturgia, direcció i escenografia, conjuntament amb Iban Beltran, a l'obra (*instant*). Area Tangent. Juny 2005
- Escenografia a l'obra *L'escorxador. [Elsinore 1601]* d'Albert Munt. Dir. Marta Gil Polo. Il·luminació conjuntament amb Isabel Franco. Espai Escènic Joan Brossa. Octubre 2004
- Escenografia, vestuari i il·luminació, a l'obra *Contes estigis o el cabaret dels morts* d'Albert Mestres. Dir. Iban Beltran. Estrenada al Teatre Estudi. Juliol 2004. Sala Muntaner. Desembre 2004
- Ajudant d'escenografia a l'obra *Santa Joana dels escorxadors* de Bertolt Brecht. Dir. Àlex Rigola. Escenografia: Bibiana Puigdefàbregas. Al teatre Grec. Juny 2004
- Ajudant d'escenografia a l'obra *Maria Rosa* d'Àngel Guimerà. Dir. Àngel Alonso. Escenografia: Isidre Prunés. A la sala Gran del TNC. Març 2004
- Ajudant d'escenografia a l'obra *Glengarry Glen Ross* de David Mamet. Dir. Àlex Rigola. Escenografia: Bibiana Puigdefàbregas. A la Sala Fabià Puigserver del Teatre Lliure. Novembre 2003

Il·lustrador accidental.

Teresa Sil

Vestuari

Nascuda el 6 d' agost de 1965 a Barcelona. Membre del departament de vestuari del Gran Teatre del Liceu des de 1998. Membre del Projecte Vaca, "Asociació de Cultura de Dones Escèniques". Compta amb taller propi de creació i realització de vestuari des de 1989. Té una ampla experiència com a tècnic de sastreria de teatre, òpera, televisió i cinema.

Dissenys de vestuari:

Teatre:

- *Diavòlas*. La Fábrica de Sueños. Madrid
- *Trece Rosas*. Dir. Júlia Bel. Teatre Tantarantana
- *Cul de Sac*. Dir. Joan Busquets. Creació del vestuari d' obertura
- *Glinka*. Dir. J. Charansonnet. T. Maiakovski, Moscou
- *El nebot d'Offenbach*. Dir P. Sagristà. Teatre Bertrina. Reus
- *Humor Sapiens*. Dir. Jordi Purtí. Teatreneu
- *Hop era!*. Dir. Toni Albà. La Ranelagh. París

Dansa:

- *Fuga Pesada*. M. Guergué Lincoln Center. Nova York
- Lanonima Imperial. J. C. Garcia. Olimpia Madrid

Teatre infantil:

- *Els cavallers del nas vermell*. Cia. Ínfima La Puça. Teatre Regina
- *Simbad el marí*. La Trepà. Teatre Regina
- *Tubs !!!* La Tal. Fira Tàrrrega
- *La niña que riega las albahacas*. Troncoso. Central. Sevilla



Quico Gutiérrez

Il·luminació

Treballs destacats més recents:

- *Saló d'Anubis*. Òpera amb música de Joan Albert Amargós i Toni Rumbau. Dir. Luca Valentino. Festival d'Òpera de Butxaca. TNC Sala Petita. 2007
- *Arcàdia* de Tom Stoppard. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Petita. 2007
- *Aigües encantades* de Joan Puig i Ferrer. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Gran. 2006
- *J'arrive...!* de Marta Carrasco. TNC Sala Petita. 2006
- *Mika i el Paradís* de Francesc Cerró. Dir. Ricard Salvat. Teatre Fortuny. Reus. 2005
- *Fuente Ovejuna* de Lope de Vega. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Gran. 2005
- *L'elisir d'amore* de Donizetti. Dir. Mario Gas. Gran Teatre del Liceu. 2005
- *Cara de plata* de Valle Inclán. Dir. Ramon Simó. CDN Teatro María Guerrero. Madrid. 2005
- *Informe per a una acadèmia* de Kafka, amb cua d'Albert Mestres. Interpretat per Quimet Pla. 2004
- *Norma* de Bellini. Dir. Dimitri Bertman. Helikon Opera Theatre. Palacio de Festivales de Santander. 2004
- *La clemenza di Tito* de Mozart. Dir. Dimitri Bertman. Helikon Opera Theatre. Festival de Mérida. 2004
- *Calígula* d'Albert Camus. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Petita. 2004
- *11 setembre 2001/Les troianes* de Michel Vinaver. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Petita. 2002
- *Escenes d'una execució* de Howard Barker. Dir. Ramon Simó. TNC Sala Petita. 2002. Gira per Catalunya i Espanya i reposició al TNC el 2003.
- *Ran del camí* d'Anton P. Txèkhov. Dir. Joan Castells. TNC. 2002
- *Fa Mi Re* de Circ Crac i Tortell Poltrona. TNC. 2001
- *The Full Monty*. Dir. Mario Gas. Teatre Novedades. 2001
- *Lucia di Lammermoor*. Òpera amb José Antonio Gutiérrez i Elisa Crehuet
- *A la cuina amb l'Elvis*. Dir. Roger Peña. Teatreneu. 2001
- *Historia de un caballo*. Dir. Salvador Collado. 2001
- *Paseando a Miss Daisy*. Dir. Luis Olmos. 2001
- *Manon*. Òpera amb José Antonio Gutiérrez i Elisa Crehuet. 2001
- *Pluja seca* de Jaume Cabré. Dir. Joan Castells. TNC. 2001
- *A banda*. Espectacle del Circ de l'Ateneu Popular 9 Barris. Coproducció del TNC i Bidó de Nou Barris. Sala Tallers del TNC el desembre de 2000
- *A little night music*, musical de S. Sondheim. Dir. Mario Gas. Teatre Grec 2000
- *Mira'm* de Marta Carrasco. Dir. Marta Carrasco i Pep Bou. STI. 2000
- *El criat* de Robert Maugham. Dir. Mario Gas. Mercat de les Flors. 2000
- *Utopista* de Monti&Cia. TNC Sala Tallers. 2000
- *El lector por horas* de José Sanchis Sinisterra. Dir. José Luis García Sánchez. TNC. Sala Petita. 1999. Premi Max de les Arts escèniques a la millor il·luminació.
- *Master Class* de Terrence McNally. Dir. M. Gas. Teatro Marquina de Madrid. 1998
- *Elisir d'Amor*, nova producció del Gran Teatre del Liceu, estrenada al Teatre Victòria, sota direcció de Mario Gas i José Antonio Gutiérrez. 1998
- *El Hombre Elefante*, dirigit per Mariano Barroso, estrena a Màlaga Teatre Cervantes a l'octubre de 1998
- *La Reina de Bellesa* de Leenane. Dir. MArio Gas. Villarroel Teatre. 1998.

Una mujer en transparencia
Eva Hibernia
Sala Tallers



El repartiment

Alícia González Laá és... Clara

Formació: Institut del Teatre de Barcelona, Estudi Nancy Tuñon, Col·legi del Teatre de Barcelona i Estudi de Manuel Lillo i Txiqui Berraondo.

Teatre. Entre d'altres: *Valentina* de Carles Soldevila. Dir. Toni Casares. TNC Sala Petita. 2006; *Ñi Juhri-Muhri-no és fàcil de dir* de Eva Hibernia, a partir de *La Gavina* de Txèkhov. Dir. Marta Gil. Teatre Nacional d'Strasbourg, Festival "Nouvelles createurs europees" 2006 i Antic Teatre de Barcelona; *Entre meses variados*, a partir d'entremeses de Miguel de Cervantes. Dir. Antonio Calvo. Teatre Lliure; *Las Señoritas de Siam* d'Ever Blanchet. Premi SGAE'93. Versus Teatre. Dir. Ever Blanchet; *Las Furias de Bernarda* d'Antonia's company. A partir de *La Casa de Bernarda Alba* de Lorca. 1er Premi a La Mostra de Teatre de Barcelona 2003. Artenbrut i gira per Catalunya. Dir. Sarah Dahan; *Estimada Helena Sergueievna* de Ludmila Razumovskaia. Versus Teatre. Dir. Ever Blanchet; *Separaciones* d'Ever Blanchet. Versus Teatre. Dir. Ever Blanchet; *La Casa en Obras* a partir de la obra del poeta Blai Bonet. Grec 1998. Dramatúrgia i direcció de Pep Tosar.

Cinema i televisió. Entre d'altres: *13 anys i un dia*, *Ventdelplà*, *De Moda*, *Lady Kaña*, *Sclub7 in Barcelona*, *Psycho-Express*, *Temps de silenci*, *Nissaga de poder*, *Ambiciones*, *Passi-ho bé*, *Sota el signe de Taure: la rossa del revolt*, *El domini dels sentits*, *L'Escala de Diamants*, *Cabell d'àngel*, *Tránfuga*.

Alma Alonso és... Clara con 20 años

Llicenciada en Interpretació per l'Institut del Teatre de Barcelona (1996/2000).

Teatre: *1001 nits* de Luisa Hurtado i Joan Font. Extret dels contes clàssics homònims. Dir. Joan Font. Cia. Comediants. Gira per Espanya i temporada al Tívoli de Barcelona. 2005/2006; *Happy Hour* de Pau Miró, versió de l'*Oncle Vània* d'A. Txèjov. Dir. Pau Miró. Teatre Lliure. 2004; *Plou a Barcelona* de Pau Miró. Dir. Pau Miró. Sala Beckett. 2004; *Dissabte, diumenge i dilluns* d'Eduardo De Filippo. Dir. Sergi Belbel. TNC Sala Gran. 2004; *Flor de otoño* de J. M. Rodríguez Méndez. Dir. Josep Costa. Cia. Kadish-Artenbrut. 2003; *Lear* d'Eduard Bond. Dir. Carme Portaceli. Teatre Lliure. Grec 2003; *Il viaggio a Reims* de G. Rossini. Dir. Sergi Belbel. Gran Teatre del Liceu. 2003; *Hamlet, una lliçó* de Boris Pasternak. Amb Alla Demidova. Dir. T. Terzopoulos. 2002; *Cara de Foc* de Marius Von Mayenbourg. Dir. Carme Portaceli. Teatre Lliure. 2001/2002; *Titus Andrònic* de W. Shakespeare. Dir. Àlex Rigola. Teatre. Lliure. Grec 2000; *Un riure en la foscor* de Gérard Vàquez. Dir. Robert Torres. Cia. Magma Teatre. 2000.

Cinema i televisió: *Plou a Barcelona*, de Pau Miró. Paper protagonista en TV movie per a TV3 amb Alex Brendemhul i Victor Pi. Dir. Carles Torrens. 2007; *C'est la vie Camarade* de Bernard Uzan. 2004; *El Cor de la ciutat* (2001/2004); *Como repartimos los amigos* de J.A. Bayona. Video-clip del grup *Ella baila sola*. 2000.

David Vert és... *Chico*

Format al Col·legi de Teatre de Barcelona.

Teatre:

Molta aigua de Carles Mallol. Dir: Victor Muñoz. 2007/2008; *El factor Luxemburg* de Pere Riera. Dir: Victor Muñoz. 2006/2007; *Party Line* de Marc Rosich. Dir: Andrea Segura. 2006/2007; *Ñi hujri-mujrí (no és fàcil de dir)* d'Eva Hivernia. Dir: Marta Gil. 2006/2007; *Els estiuejants* de Maksim Gorki. Dir: Carlota Subirós. Teatre Lliure. 2005/2006; *La finestra tancada* de Agustí Vila. Dir: Carme Portacelli. Teatre Lliure. 2005/2006; *Estricta vigilància* de Jean Genet. Dir: Iñaki Garz. Tantarantana Teatre. 2004/2005; *El galán fantasma* de Calderón de la Barca. Dir: Pepa Calvo. Tantarantana Teatre. 2004/2005; *4D Òptic* de Javier Daulte. Dir: Javier Daulte. Teatre Lliure i Sala Beckett. 2003/2004; *Los empeños de una casa* de Sor Juana Inés de la Cruz. Dir: Pepa Calvo. Teatro del Repartidor. Nou Tantarantana. 2002/2003; *Les filles de King Kong* de Theresia Walser. Dir: Ana Silvestre. Sala Beckett. 2002/2003; *Vindrà algú* de Jon Fosse. Dir: Antonio Simón. Sala Beckett. 2001/2002; *La nit just abans de Nadal* de Anthony Neilson. Dir: Ferran Audí. Versus Teatre. 2000/2001; *Equipatge cap al 2000. Més depressa, més depressa.* La Cubana. CCCB. 1999/2000; *Mil errores y un deseo* de Gemma Rodríguez. Dir: Ariadna Martí. Artenbrut. 1999/2000. Televisió: *Mar de fons*, *Ventdelplà ÉL, ELLA, Iris TV* (Tv-movie), *Pepe Carvalho* (Tv-movie), *Jet Lag*, *Mirall trencat*.

Cinema: *Diario de una ninfómana*. Dir: Cristian Molina. 2007; *REC*. Dir: Jaume Balagueró i Paco Plaza. 2006; *Sin ti*. Dir: Raimon Masllorens. 2005; *It is the cause, my soul*. Curt dirigit per Maria Litvan. New York. 2000; *Vida en común*. Curt en 16mm. Dir: Miriam Ollé. 1997

Carles Cuevas és... *Abogado 1*

Diplomat en Art Dramàtic al Col·legi de Teatre de Barcelona (1999/2002).

Teatre: *Tio Bob* d' Austin Pendleton. Dir. Juan Calot. 2006; *Poques Vergonyes*. Versió d' Oriol Grau. Dir. Fermí Fernández. Jove Teatre Regina. 2004; *No en Tinc* d' Edward Bond. Dir. Jorge Raedó, Teatre Tantarantana. 2003; *Ran del camí* d' Anton Txèkhov. Dir. Joan Castells. TNC Sala Petita. 2002; *Peter Pan* de Gonzalo Baz. Dir. Gonzalo Baz, Teatre Educatiu. Gira estatal. 1999/2000; Ajudant de direcció de Muda de Pere Riera. Dir. Abel Coll. Teatre de Banyoles; Ajudant de professor del Col·legi de Teatre de Barcelona.

Televisió i cinema: Personatge secundari a *Laberint de passions*. 170 capítols. De Bocaboca per a IB3. Dir. Humberto Miró/Pablo Guerrero/Xavi Borrell. 2007; Capítular (4cap.) a *Amar en tiempos revueltos*. Diagonal TV per a TVE1. 2006; Protagonista a *Vallterra*. Bocaboca per a IB3. Dir. Humberto Miró i Eva Norverto. 2005; Repartiment a *Angels i Sants*. Fairplay per a TV3. Dir. Pau Freixes. 2005; Capítular (cap.123) a *El comisario*. Bocaboca per a Tele5. 2005; Capítular (cap.3) a *Suit hotel*. Bocaboca per a IB3. 2005; Repartiment a *Estocolm*. Zepelins per a TV3. Dir. Orestes Lara. 2004; Protagonista a *Carvalho 1: Cita mortal a l'Up & Down*. Canal Arte / TV3. Dir. Laurent Jaoui. 2003; Protagonista a *Jugar a Matar*. Fausto Producciones per a Tele 5. Dir. Isidro Ortiz. 2003; Protagonista a **Maricón**. Curt de Roberto Gastón. 2002; Repartiment a *El Mar*. Massa D'Or. Dir. Agustí Villaronga. 2003. Altres intervencions a TV3: *Temps de silenci*, *El Cor de la Ciutat*, *Pets&Pets*.



Susana Goulart és... *Abogado 2*

Nascuda a Sao Paulo, Brasil. Actriu, coreògrafa i ballarina contemporània.

Ha treballat amb les companyies de dansa Jordi Cortés, Sol Picó, Las Malqueridas, Senza Tempo, Satsumas, Friends, Joyce Ballet in concert i Jazz Brasil.

Teatre: *Medea*. Dir. Nuria Espert, Teatre Grec Barcelona; El Botxí a l'òpera *Turandot*. Dir. Nuria Espert; *Body Safer bondage to freedom* de Semolina Tomich. Espectacle multidisciplinar; *Bastarda, la mirada secuencial*. Textos basats en els poemes de Sylvia Plath. Dir. Andreu Morte; *Minne und Mahl*. Alemanya. Coreògrafa y bailarina; Sacerdotesa a Mar Mediterrània, espectacle inaugural dels Jocs Olímpics Barcelona 92. Amb La Fura dels Baus gira mundial: actriu i ballarina als espectacles *Noun, Manes, Pepsiclope, Human Percusión, Hombre del Milenio*; coreògrafa i actriu trainner a les òperes *La Condenación de Fausto*, Festival Salzburg i *Don Quijote* al Gran Teatre del Liceu. Amb Comediants, gira mundial de *Dimonis* (Actriu i ballarina). Amb Carles Santos, actriu i ballarina a *La Pantera Imperial* i *El Barbero de Sevilla*.

Cinema i televisió. Entre d'altres, ha participat a les sèries *El Compte Arnau, Para que sirve un marido* i *El Cor de la Ciutat*, a l'escena de l'orgia d'*El perfume* de Tom Tykwer, *Lunas de Hiel* de Roman Polansky, *Dancing Machine* d'Alain Delon, *Lisístrata* de Francesc Bellmunt, *El 64* de Sol Picó.

Alexis Bautista és... *Abogado 3*

Nascut a la República Dominicana. Format a l'Escola d'Arts Escèniques El Timbal i al Col·legi de Teatre de Barcelona.

Teatre: *Orient-Occident*. de Tàbula Rasa. Comèdia del art; *Sound Distance of a Man* Dir. Robert Longo. Performance; *Salvem el Món*. Dir. Marina Julià. Performance; *Los 5 & Collage*. Dir. Andrés Morte. Teatre-Drama.

Televisió: Banc d'actors de *Barri Sèsam*. TVE. Dir. Carme Ollé; *El Cor de la Ciutat*. Dir. Esteve Rovira. TV3; *El Mundo de Chema* de Carlos Latre. Sèrie Humor TV; *Els Nous Bàrbars*. Dir. Andreu Morte. Documental.

Una mujer en transparencia
Eva Hibernia
Sala Tallers



Sala Tallers

Del 25 de gener al 17 de febrer de 2008

Espectacle en castellà

Espectacle recomanat a partir de 14 anys

Text editat per Proa

Horaris:

de dimecres a divendres, 20 h;

dissabte, 21.30 h;

diumenge, 18 h.

Preus: 10-17 €

Activitats paral·leles:

Trobada amb l'autora:

divendres 1 de febrer, després de la funció.

Col·loqui. Cicle No t'ho perdís! Teatre de la Xarxa de Biblioteques:

El dilluns 28 de gener, a les 19 h, a la Biblioteca Francesca Bonnemaison (Sant Pere més Baix, 7) es farà un trobada oberta amb la participació de Eva Hibernia, autora i directora de l'obra, i dels actors i les actrius de la companyia.



Informació pràctica

Tel·Entrada:

- Xarxa d'oficines de Caixa de Catalunya de dilluns a divendres de 8 a 14.30 h
- Telèfon 902 10 12 12
- www.telenrada.com

Taquilles del TNC

Plaça de les Arts, 1 (Barcelona)

No s'admetran canvis, anul·lacions ni devolucions de les entrades adquirides

Horari de taquilles

De dimecres a divendres, de 15 a 20 h
Dissabtes de 15 a 21.30 h
Diumenges, de 15 a 18 h
(horaris especials durant les funcions de matí) La venda anticipada es farà fins una hora abans de començar la representació.

Atenció abonats i carnet Connecta't 25

Taquilles
Telèfon exclusiu **933 06 57 20** (horari de taquilles)
abonat@tnc.cat
connecta@tnc.cat

Reserves de grups i centres d'ensenyament

De dilluns a dijous de 10 a 14 h i de 15 a 17 h.
Divendres fins a les 14 h
Reserva telefònica (transferència bancària o targeta de crèdit) trucant als telèfons exclusius de:
Grups: **933 06 57 07**
Centres d'ensenyament: **933 06 57 40**

Regala Teatre

Tiquet regal individual
Tiquet regal empresa
Telèfon **933 06 57 07**

Atenció especial

A totes les sales del TNC hi ha espais reservats per a persones que utilitzen cadira de rodes. Per tal que el personal del TNC pugui garantir una atenció adequada a les seves necessitats, és recomanable trucar al **933 06 57 20** en el moment d'adquirir les localitats.

Cafeteria i restaurant del TNC

- Cafeteria: des d'una hora abans de l'inici de la funció fins a l'últim entreacte
- Restaurant del TNC, de dimecres a dissabte, amb dos espais:
Dinars i sopars per a grups (amb reserva prèvia)
Restaurant: obert al públic en finalitzar les funcions, per sopar i prendre una copa.

Informació i reserves

933 065 729/31 o cafeteria@tnc.cat

Llibreria del TNC

Oberta des d'una hora abans de les representacions fins després de l'entreacte (excepte en les funcions de tarda)
Telèfon **933 06 57 00** (ext. 243)
llibreria@tnc.es

Videoteca

Arxiu de més de 370 enregistraments de teatre, òpera i dansa. Hores de visionat concertades.
Tel. **933 06 57 00** (ext. 312)

Visites guiades

Dimarts a la tarda i dijous al matí.
Preu: 3 €/per persona.
Centres d'ensenyament, gratuït.
Grups reduïts (de 15 a 30 persones)
Reserves: **933 06 57 49** i visites@tnc.cat.

Com accedir al TNC

Autobús

Línies 6, 7, 10, 56, 62, 92, B2 i B25
Servei nocturn N0, N3, N7 i N11

Metro: Línia 1 (Glòries i Marina), Línia 2 (Monumental)

Tramvia: Línia T4 (Auditori Teatre Nacional), T5 (Glòries)

Bicing: Meridiana Padilla

Tren: RENFE (Clot i Arc de Triomf)

Autocars: Estació del Nord

Servei de Taxi: En finalitzar les funcions de nit de dimecres a dissabte. Es pot sol·licitar des del punt d'informació dels vestíbuls.

Cotxe: Aparcament al carrer de Padilla (preu especial) amb accés directe al teatre.

Accés a la Sala Tallers

L'accés a la Sala Tallers i a les taquilles d'aquesta sala és pel carrer Padilla, cantonada carrer Ribes.



Mecenes



Patrocinadors



Protectors



Benefactors



Col·laboradors

